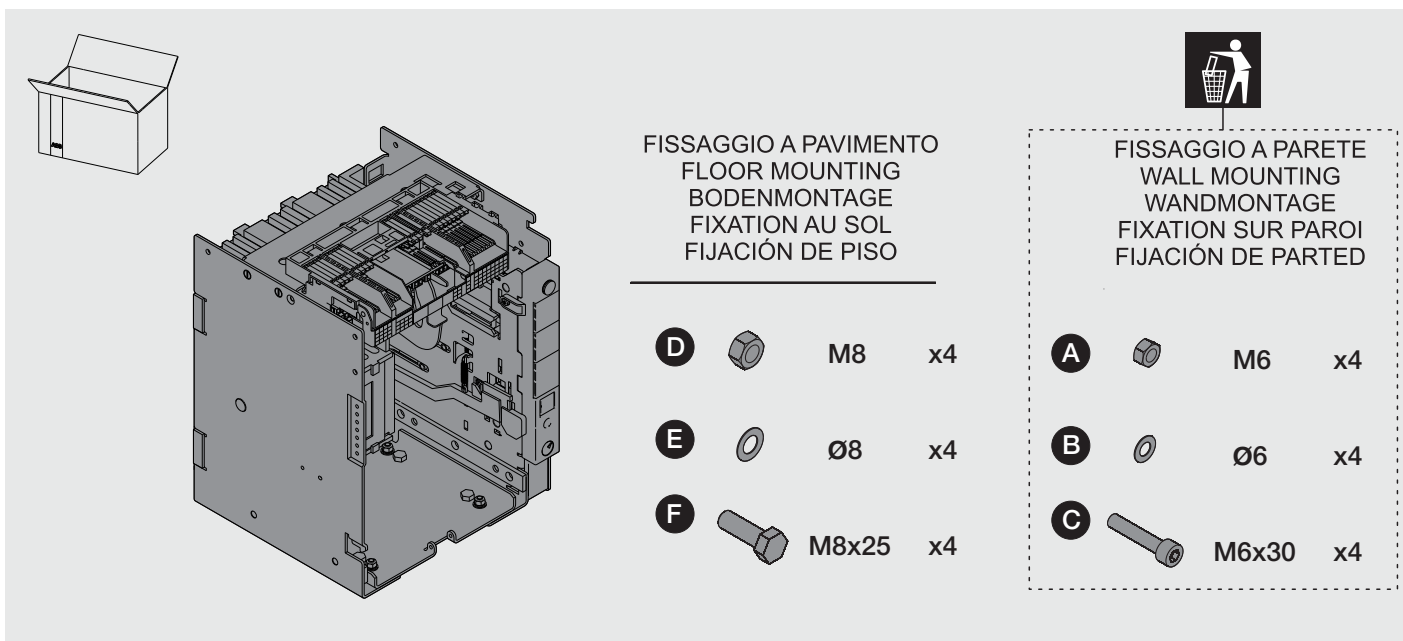
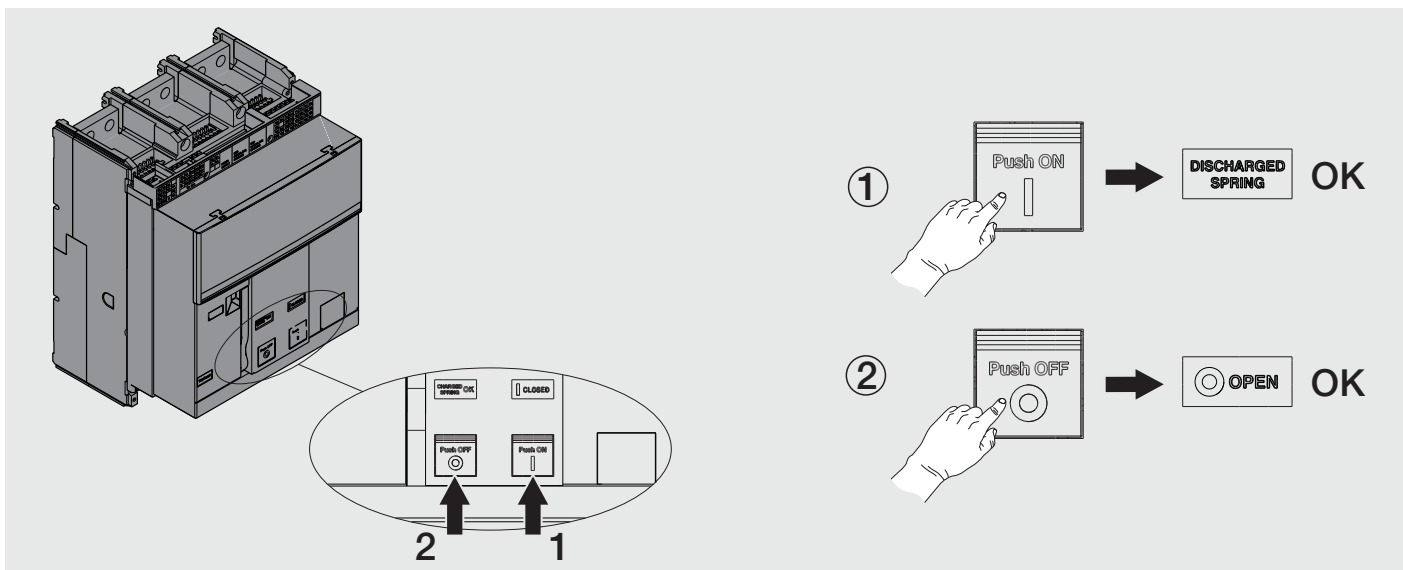
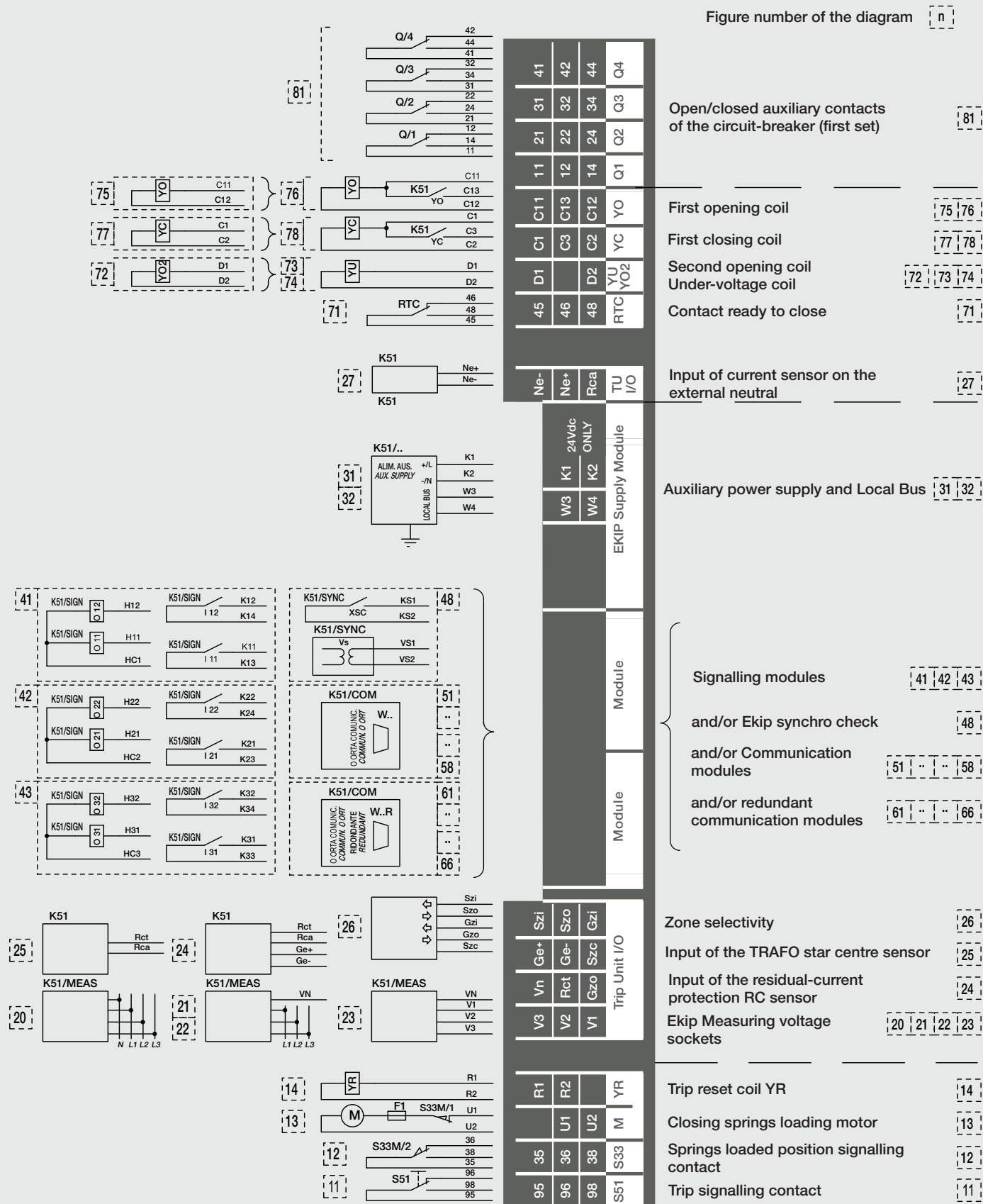


SACE Emax 2

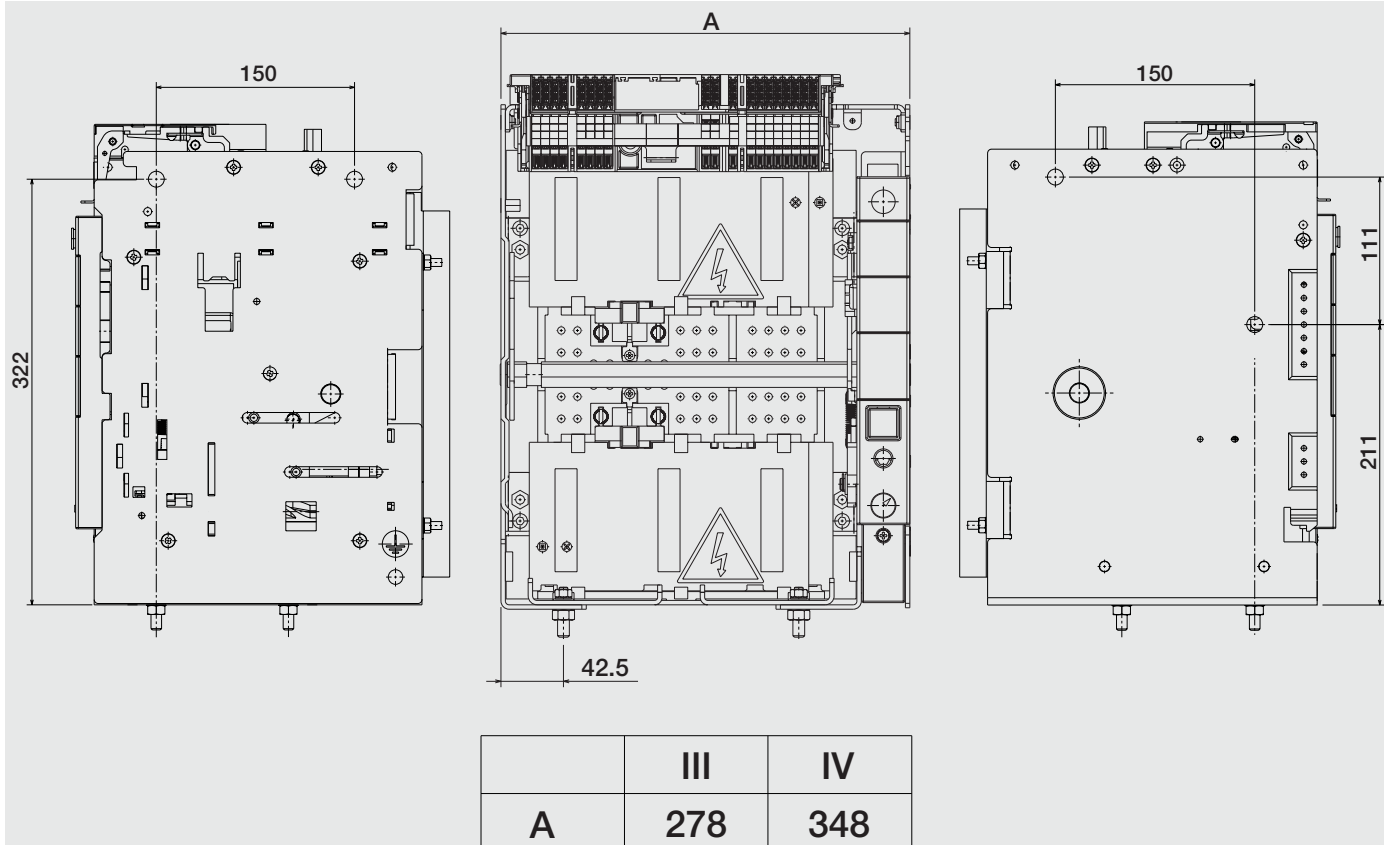
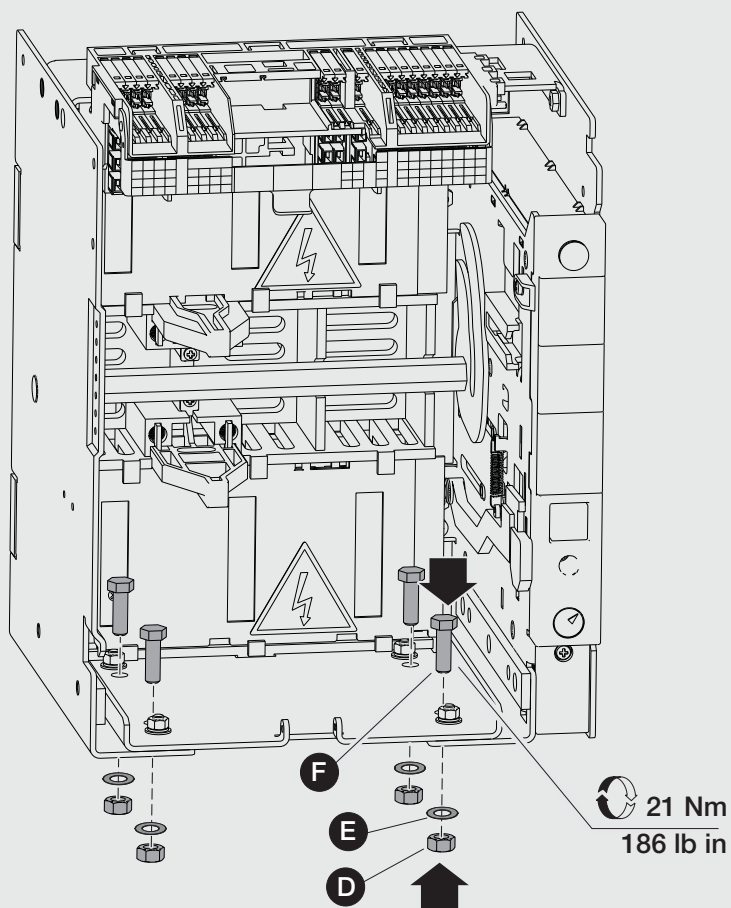
Parte fissa di interruttore estraibile con fissaggio laterale - E1.2
 Fixed part of withdrawable circuit-breaker with lateral fixing - E1.2
 Unterteil des ausfahrbaren Leistungsschalters mit Seitliche Befestigung - E1.2
 Partie fixe de disjoncteur débrochable sur chariot avec fixation latérale - E1.2
 Parte fija de interruptor extraíble con fijación lateral - E1.2

E1.2

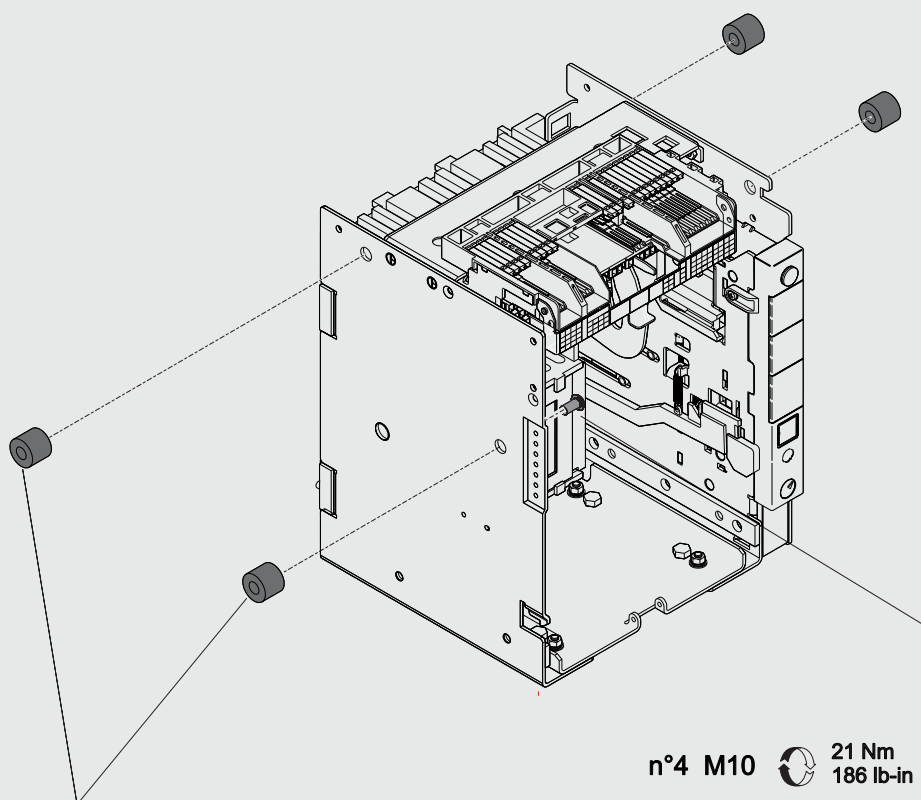
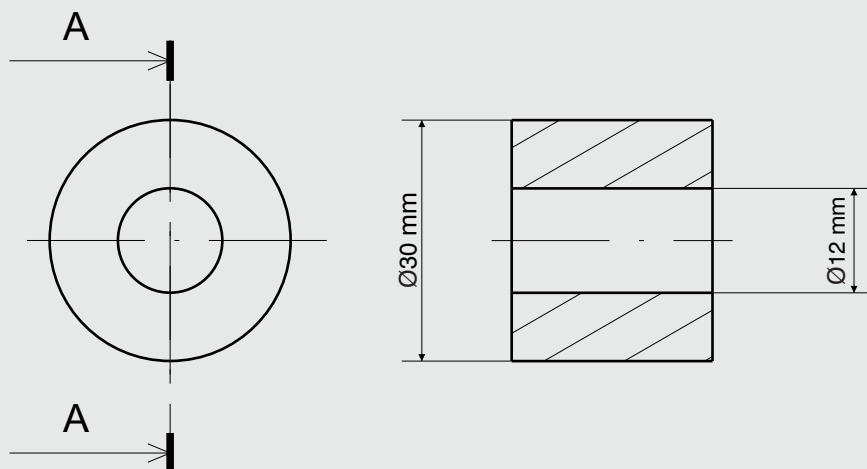




Le informazioni relative alla compatibilità accessori sono reperibili nel capitolo "Accessori" del manuale 1SDH000999R0001.
 The informations about accessories compatibility are available in the chapter "Accessories" of the manual 1SDH000999R0002.
 Die Informationen zur die Verträglichkeit Zubehör finden Sie auf das Kapital "Zubehör" das Handbuch 1SDH000999R0003.
 Les informations relatives au compatibilité accessoires sont disponibles dans le chapitre "Accessories" du manuel SDH000999R0004.
 Las informaciones sobre la compatibilidad accesorios están disponibles en el capítulo "Accesorios" del manual 1SDH000999R0005.



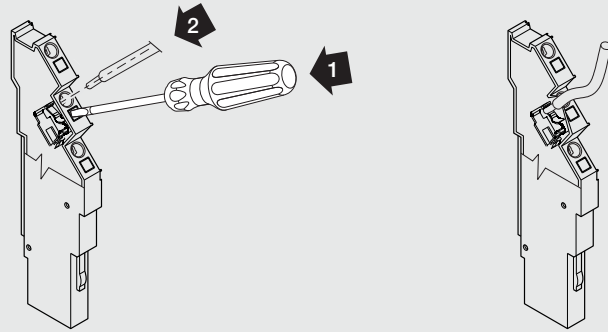
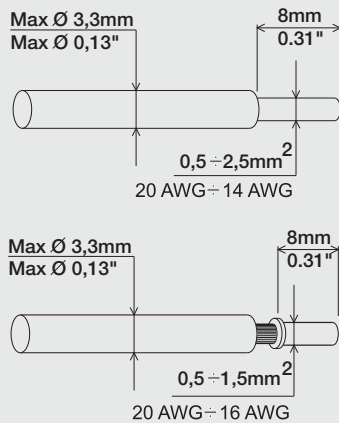
- Le dimensioni indicate sono obbligatorie
- Specified dimensions are mandatory
- Die angegebenen Größe sind obligatorisch
- Les dimensions indiquées sont obligatoire
- Las dimensiones indicadas son obligatorias



A cura del cliente
By the customer
Dass vom Kunden
A la charge du client
A cargo del cliente

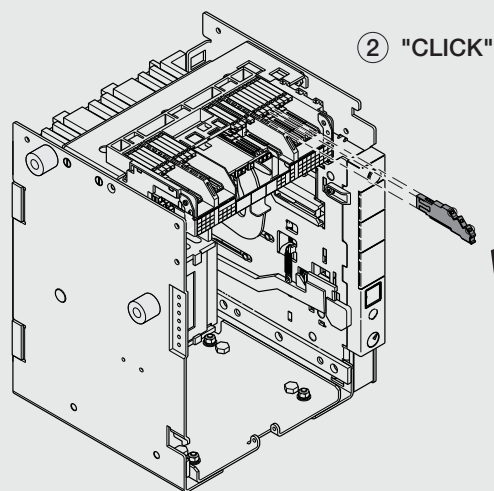
- Con il fissaggio laterale è obbligatorio lo smontaggio dei blocchetti antintroduzione della parte mobile. Vedi 1SDH000999R0701.
- With lateral fixing it is mandatory to remove the moving part anti-racking-in locks. See 1SDH000999R0701.
- Mit Seitliche Befestigung müssen die Einfahrverriegelung des beweglichen Teils entfernt werden. Siehe 1SDH000999R0701.
- Avec la fixation latérale il est obligatoire de retire le Verrouillage anti-introduction de la partie mobile. Voir 1SDH000999R0701
- Con la fijación lateral es obligatorio retirar el bloqueo antiintroducción de la parte móvil. Véase 1SDH000999R0701

5



6

Esempio di cablaggio per parte fissa
Wiring example for fixed part
Verdrahtungsbeispiel für Unterteil
Exemple de câblage pour partie fixe
Ejemplo de cableado para parte fija



7

Inserzione ed estrazione degli interruttori in esecuzione estraibile
Connection and disconnection of withdrawable-type CBs
Einschieben und herausfahren der Leistungsschalter in ausfahrbarer Ausführung
Embrochage et débrochage des disjoncteurs en version débrochable sur chariot
Inserción y extracción de los interruptores en ejecución extraíble

L'interruttore si può manovrare soltanto se il pulsante "PUSH BEFORE OPERATE" non è premuto, e cioè soltanto quando l'interruttore è in una di queste tre posizioni. Lo stato del CB deve essere Aperto, durante l'inserimento ed il sezionamento.

Ulteriori info in accordo al manuale.

The circuit breaker can operate only when the "PUSH BEFORE OPERATE" button is not pressed, i.e. only when the CB is set to one of the following three positions.

The state of the CB must be opened during insertion and disconnection. More info according to the manual.

Das Schalten des Leistungsschalters ist nur dann möglich, wenn die Taste "PUSH BEFORE OPERATE" nicht gedrückt ist, d.h. wenn sich der Leistungsschalter in einer dieser drei Stellungen befindet.

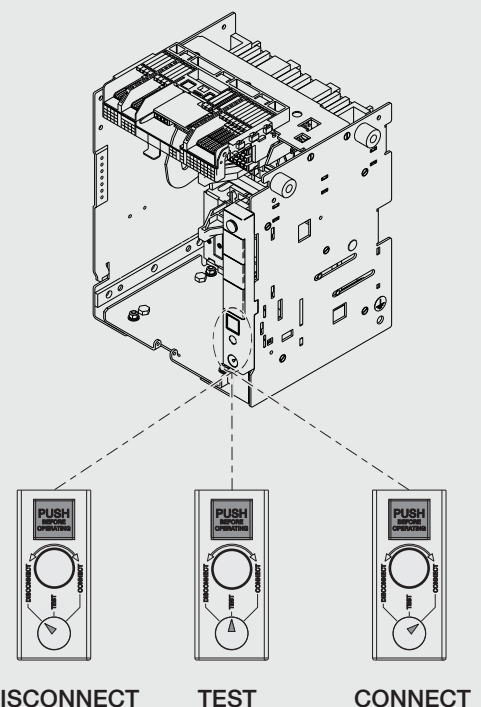
Der Zustand des CB muss beim Einführen und Schneiden geöffnet werden. Mehr Infos nach dem Handbuch.

Le disjoncteur ne peut être manoeuvré que si le bouton "PUSH BEFORE OPERATE" n'est pas enfoncé, c'est-à-dire uniquement quand le disjoncteur est dans l'une de ces trois positions.

L'état de la CB doit être ouvert lors de l'insertion et de coupe. Plus d'infos selon le manuel.

El interruptor puede manipularse sólo si el botón "PUSH BEFORE OPERATE" no ha sido pulsado; es decir, sólo cuando el interruptor se encuentra en una de las siguientes tres posiciones.

El estado del IA se debe abrir durante la inserción y corte. Más información de acuerdo con el manual.





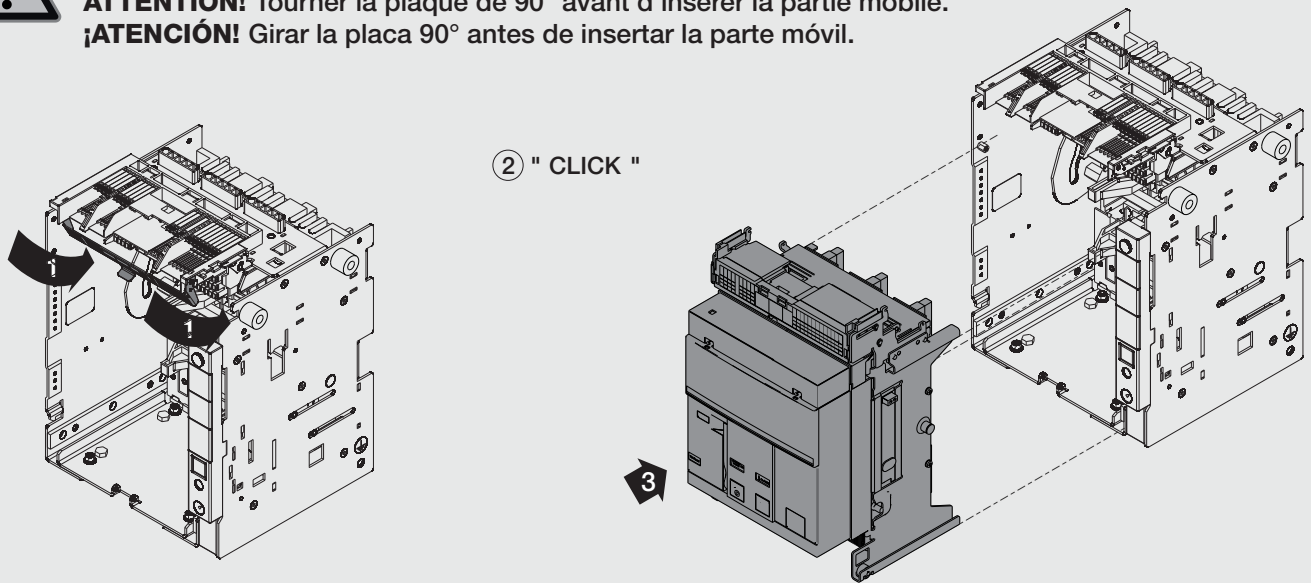
ATTENZIONE! Ruotare la targhetta di 90° prima di inserire la parte mobile.

WARNING! Rotate the label by 90° before inserting the mobile part.

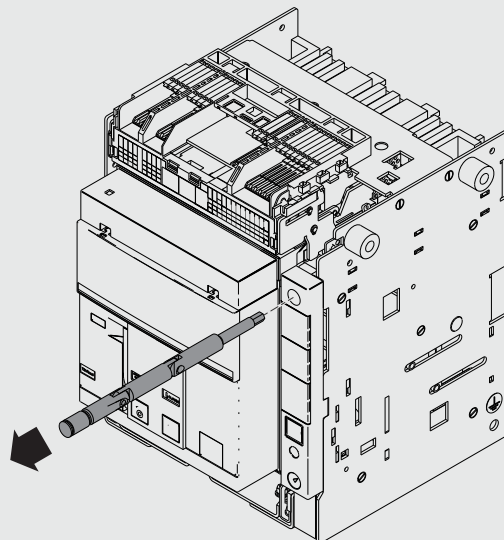
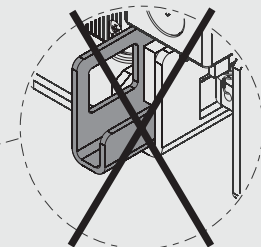
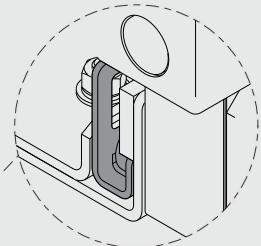
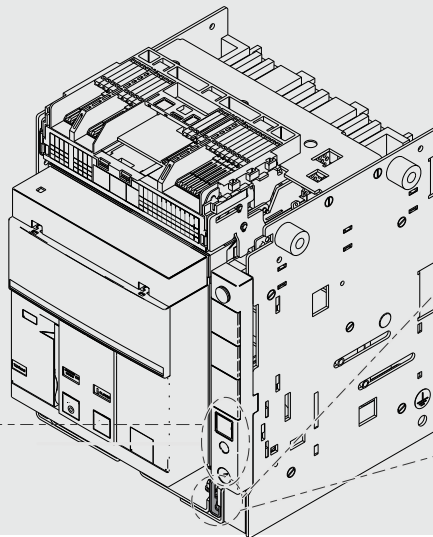
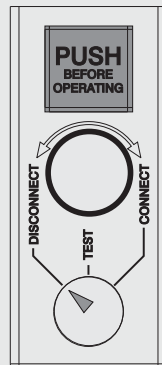
ACHTUNG! Vor dem Einsetzen des beweglichen Teils um 90° drehen Sie das Etikett.

ATTENTION! Tourner la plaque de 90° avant d'insérer la partie mobile.

¡ATENCIÓN! Girar la placa 90° antes de insertar la parte móvil.



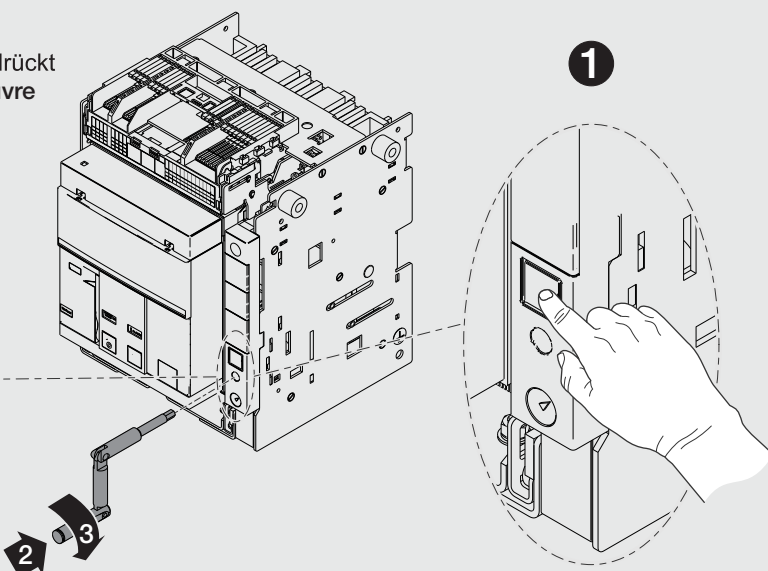
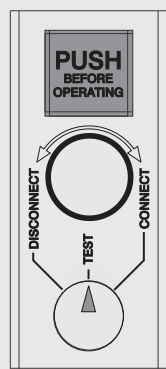
Posizione di estratto
Disconnected position
Trennstellung
Position de débroché
Posición de extraído



11

Non tenere premuto il pulsante durante la manovra
 Do not hold the button down during the operation
 Sie während des Manövers nicht halten Sie die Taste gedrückt
 Ne pas maintenir le bouton enfoncé pendant la manœuvre
 No mantenga presionado el botón durante la maniobra

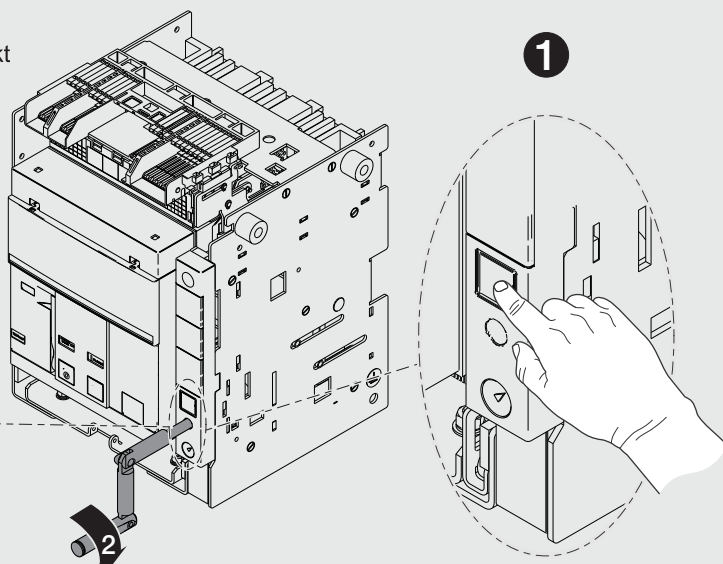
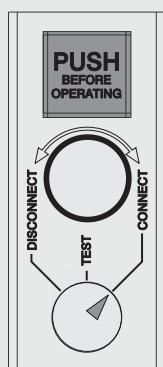
Posizione test
 Test position
 Prüfstellung
 Position de test
 Posición de prueba



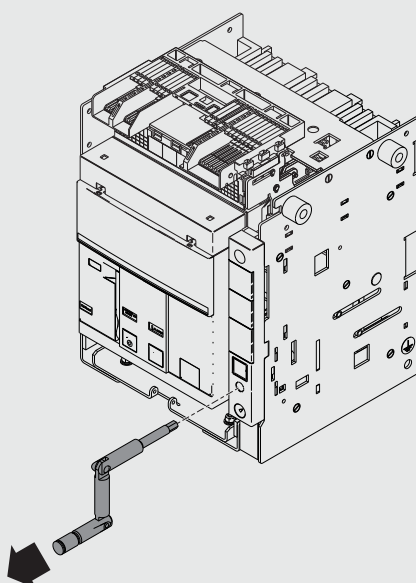
12

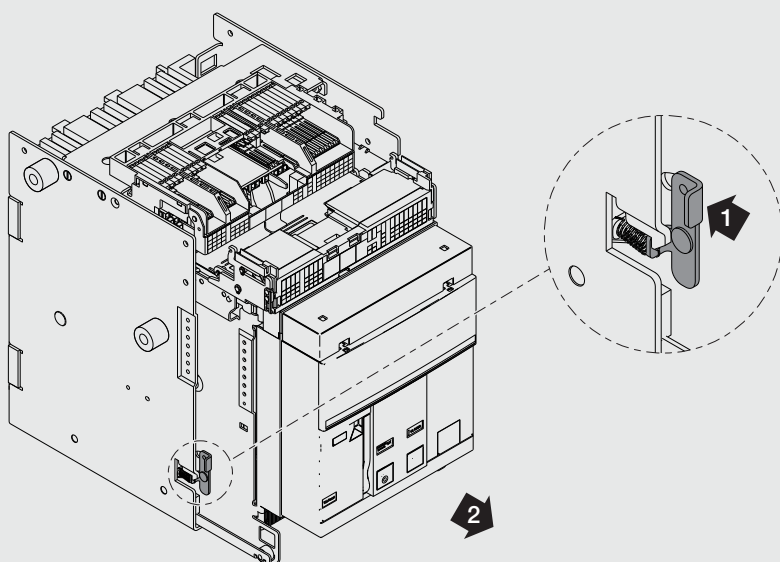
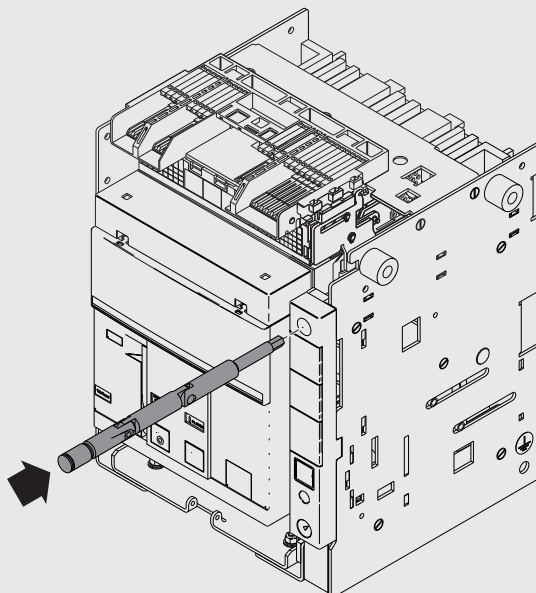
Non tenere premuto il pulsante durante la manovra
 Do not hold the button down during the operation
 Sie während des Manövers nicht halten Sie die Taste gedrückt
 Ne pas maintenir le bouton enfoncé pendant la manœuvre
 No mantenga presionado el botón durante la maniobra

Posizione di inserito
 Connected
 Betriebsstellung
 Position embroché
 Posición de insertado



13





Per estrarre la parte mobile dalla parte fissa ripercorrere le operazioni descritte nelle figure 4-10 in senso inverso. Al termine effettuare le due operazioni illustrate nella figura a lato.

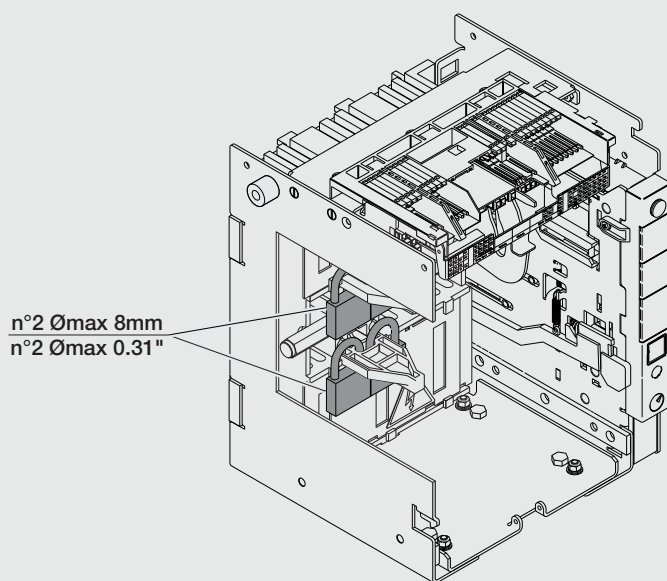
To remove the moving part from fixed part, repeat the operations described in figures 4 to 10 in reverse order. When accomplished, perform the two operations shown in the figure.

Zum Herausnehmen des beweglichen Teils aus dem Unterteil die in den Abb. 4- 10 gezeigten Vorgänge in der umgekehrten Reihenfolge ausführen. Zum Schluss die zwei in der nebenstehenden Abbildung gezeigten Vorgänge ausführen.

Pour débrocher la partie mobile de la partie fixe, refaire à l'inverse les opérations décrites sur les fig. 4 - 10. Pour finir, effectuer les deux opérations illustrées sur la figure ci-contre.

Para extraer la parte móvil de la parte fija, repetir -en sentido inverso- las operaciones que han sido descritas en las figs. 4-10. Al terminar, realizar las dos operaciones que se muestran en la figura puesta a un lado.

16 Example of Lockable Shutters for E1.2 Fixed part 3 poles IEC



For more information please contact:

ABB S.p.A.
Via Pescaria, 5
24123 Bergamo - Italy
Phone: +39 035 395 111